

NOTICE
D'UTILISATION
ET D'ENTRETIEN

INSTRUCTIONS
FOR USE AND
MAINTENANCE

BEDIENUNGS-UND
WARTUNGSSANLEITUNG

MANUAL DE USUARIO Y
DE MANTENIMIENTO

LAMPE A SUCRE SUGAR HEATING LAMP ZUCKERLAMPE LÁMPARA PARA LABORES CON AZÚCAR

500W - 1000W - 2x500W

262215 - 262201 - 262210



ATTENTION

Lire les instructions avant
d'utiliser la machine.

Traduction de la notice originale

Translation of original instructions

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

Traducción del manual original

DEFINITION DES SYMBOLES

Dangers Physiques



DANGER

Danger électrique.



DANGER

Appareil électrique.
Risque d'électrocution.



DANGER

Surface très chaude.
Risque de brûlures aux mains.



DANGER

Elément chauffant.
Risque d'incendie.



ATTENTION

Mise en évidence d'une précaution
que l'utilisateur doit observer pour
éviter d'endommager le matériel.
Risque de blessures corporelles.

SECURITE



- Il est impératif de relier la lampe à sucre à une prise reliée à la terre et sous la dépendance d'un dispositif différentiel haute sensibilité.

Le rayonnant est placé à proximité d'autres surfaces ou appareils, il est recommandé que dans les limites du rayon d'action de l'appareil de chauffage rayonnant, ces surfaces ou appareils soient en matériau non combustible, sinon ils doivent être recouverts d'un matériau isolant thermique non combustible, et l'attention doit être attirée sur les règles de prévention des incendies».

Sur les émissions de bruit aérien, le niveau de pression acoustique pondéré A est inférieur à 70 db (A).



- Ne pas utiliser la lampe à proximité de produits facilement inflammables.
- Ne pas toucher la carrosserie des éléments chauffants avec la main. La poignée de manœuvre a été prévue à cet effet, les températures pouvant atteindre 120°C. Respecter la zone d'oscillation de la tête (surface de travail).
- Immersion et projection d'eau interdite.

MEANING OF SYMBOLS

Physical Risk



DANGER

Risk of electric shocks.



DANGER

Very hot surface.
Risk of burning hands.



DANGER

Heated element.
Fire hazard.



DANGER

Electrical apparatus.
Electrocution risk.



CAUTION

Highlighting a precaution that the user must take to avoid damaging the equipment.
Risks of bodily injury.

SAFETY



- It is very important to connect the sugar lamp to an earthed socket and to a high sensitivity circuit breaker. The radiation unit is placed close to other surfaces and apparatus. We recommend that any such surfaces within the range of the radiant heater are made from non-combustible material. Otherwise they should be covered by a non-combustible thermal insulation material and close attention must be paid to fire prevention regulations.

Concerning airborne noise emissions, A-weighted sound pressure is less than 70 db (A).



- Do not use the lamp close to easily inflammable products.



- Do not touch the main housing of heating elements with your hands. Use the handle provided, as temperatures can reach 120°C. Respect the head's oscillation zone (work surface).



- The unit must not be immersed in water, or be splashed or sprayed with water.

SYMBOLERKLÄRUNG

Gefahren für den Körper



GEFAHR

Gefährliche elektrische Spannung.



GEFAHR

Elektrogerät.
Gefahr durch Stromschlag.



GEFAHR

Heiße Oberfläche.
Verbrennungsgefahr für Hände.



GEFAHR

Heizelement.
Brandgefahr.



ACHTUNG

Hebt eine Vorsichtsmaßnahme hervor, die vom Benutzer einzuhalten ist, um das Gerät oder andere Sachwerte nicht zu beschädigen.
Verletzungsgefahr.

SICHERHEIT



- Die Zuckerlampe muss unbedingt an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden, die durch eine hochempfindliche Fehlerstromschutzeinrichtung gesichert ist. Da sich die Strahlungsvorrichtung in der Nähe von anderen Oberflächen bzw. Geräten befindet, wird empfohlen, dass die Oberflächen bzw. Geräte, die sich im Aktionsradius des Strahlungsheizgeräts befinden, aus nicht brennbaren Materialien bestehen oder anderenfalls mit einem nicht brennbaren, wärmeisolierenden Material beschichtet sind. Zudem sind die Brandschutzauflagen zu beachten.

Bezüglich der Luftschallemissionen beträgt der A-bewertete Schalldruckpegel weniger als 70 dB(A).



- Benutzen Sie die Lampe nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Stoffen.



- Fassen Sie das Gehäuse der Heizelemente nicht an. Benutzen Sie den speziell hierfür vorgesehenen Bediengriff. Die Elemente können sich auf 120 °C aufheizen. Beachten Sie den Schwenkbereich des Schwanenhalses (Arbeitsfläche).



- Eintauchen in und Bespritzen mit Wasser verboten.

DEFINICIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Riesgos físicos



PELIGRO

Riesgo de choque eléctrico.



PELIGRO

Superficie muy caliente.
Riesgo de quemaduras en las manos.



PELIGRO

Elemento calefactor.
Riesgo de incendio.



PELIGRO

Aparato eléctrico.
Riesgo de electrocución.

Letreros de advertencia



PRECAUCIÓN

Indicación de las precauciones
que el usuario debe observar para
evitar dañar el material.
Riesgo de heridas corporales.

SEGURIDAD



- Es imperativo conectar la lámpara para labores con azúcar a una toma con conexión a tierra, protegida por un dispositivo diferencial de alta sensibilidad. Cuando el dispositivo incandescente se encuentre colocado cerca de otras superficies o aparatos, se recomienda que dentro del límite del radio de acción del dispositivo incandescente, las superficies o aparatos estén fabricados en material no combustible o bien que estén recubiertos por un material térmicamente aislante no combustible y deben observarse las reglas de prevención de incendios.
- En lo tocante al ruido parásito emitido, el nivel de presión

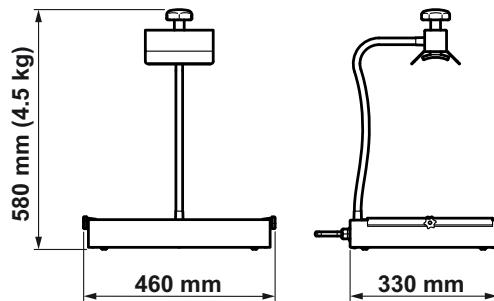
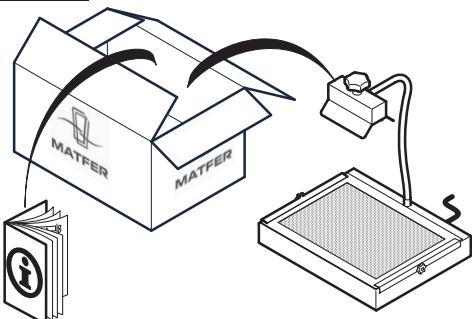
acústica ponderado A es inferior a 70 db (A)



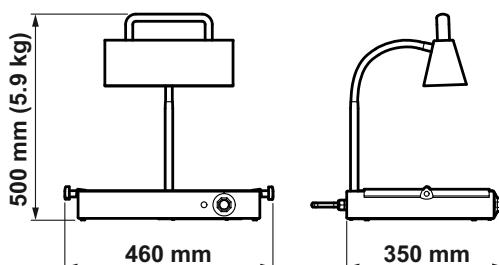
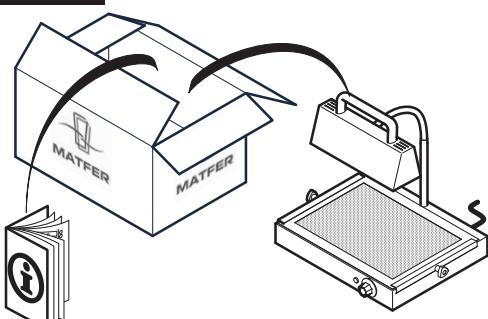
- No use la lámpara cerca de productos fácilmente inflamables.
- Evite tocar con la mano el chasis de elementos calefactores. Para ello está prevista una empuñadura de maniobra, las temperaturas pueden llegar a 120° C. Respetar la zona de oscilación de la cabeza (superficie de trabajo).
- Queda estrictamente prohibida la inmersión y aspersión con agua.



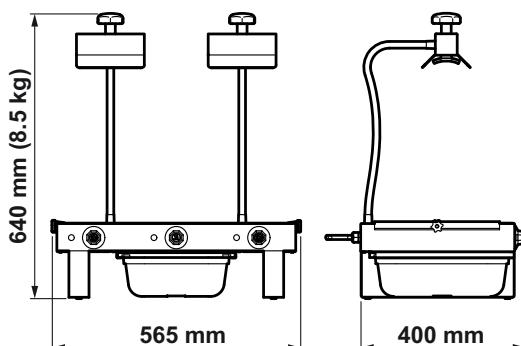
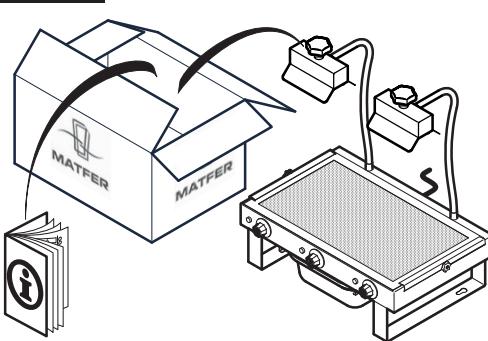
500W



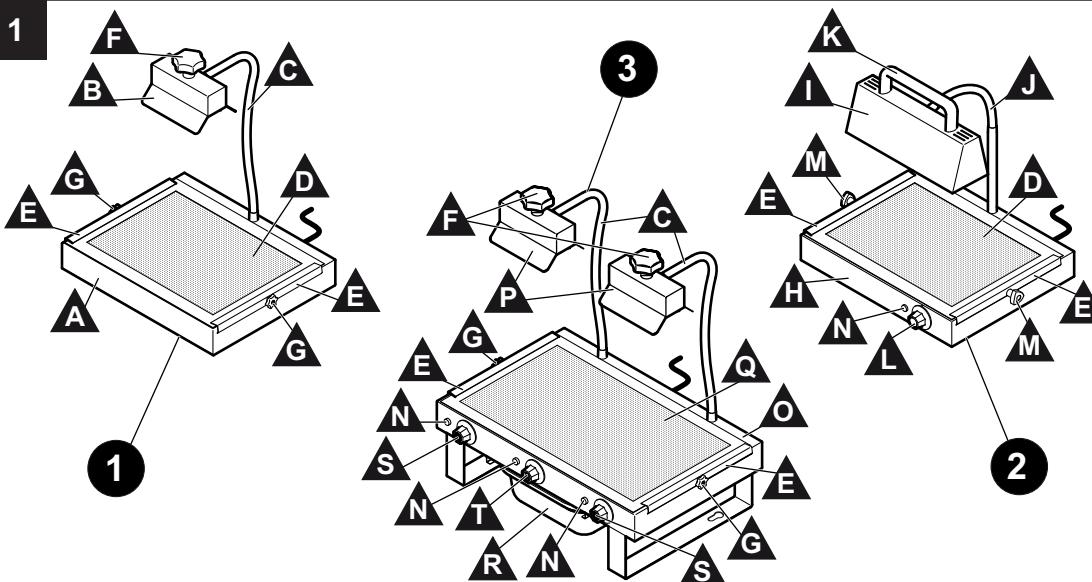
1000W

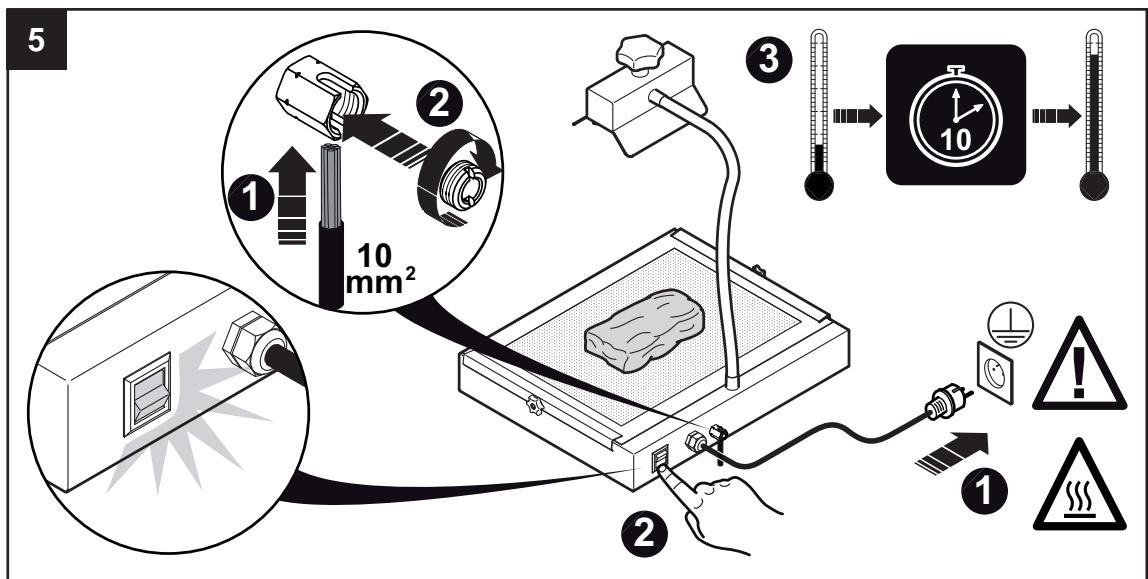
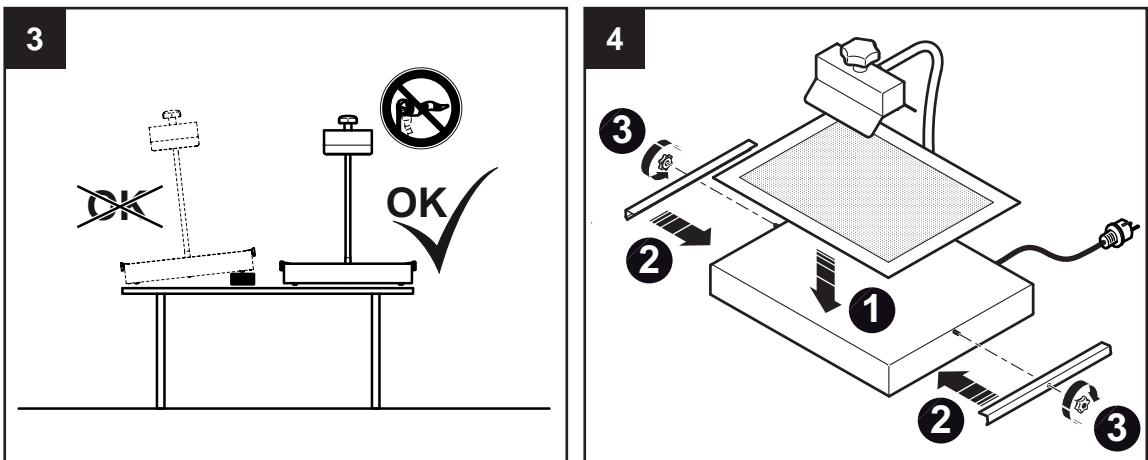
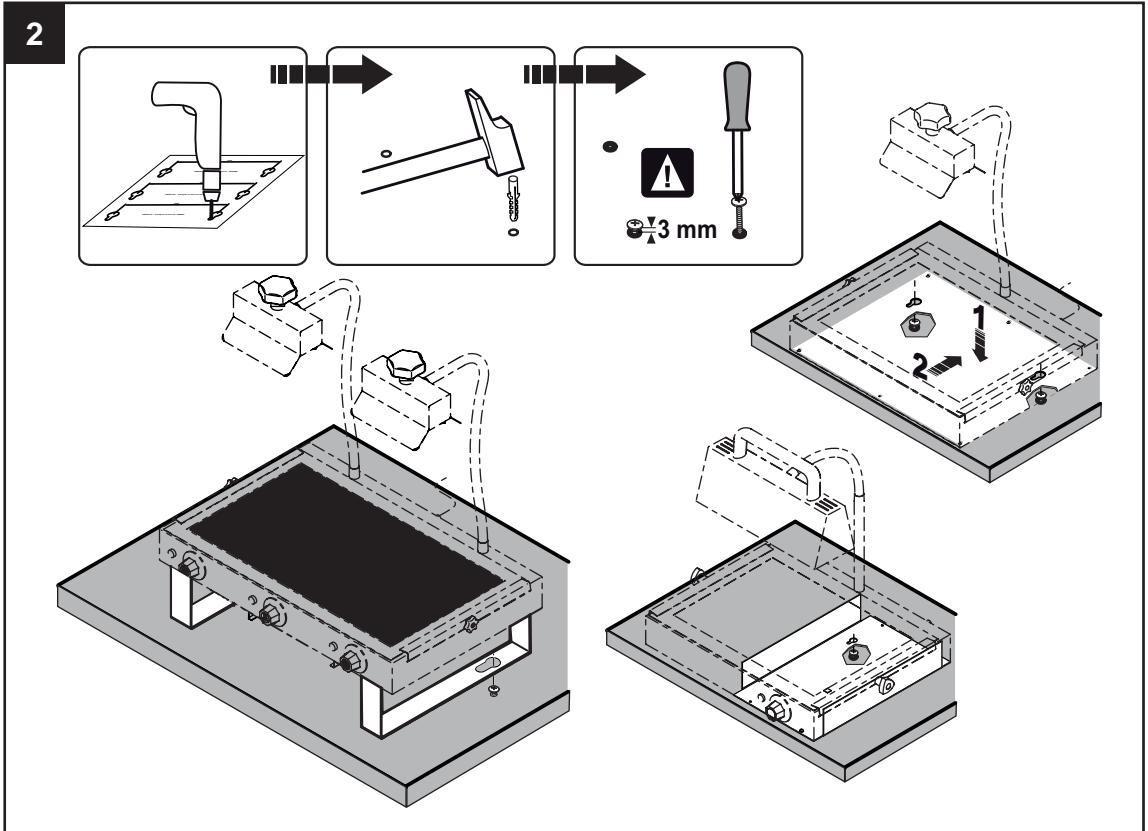


2x500W

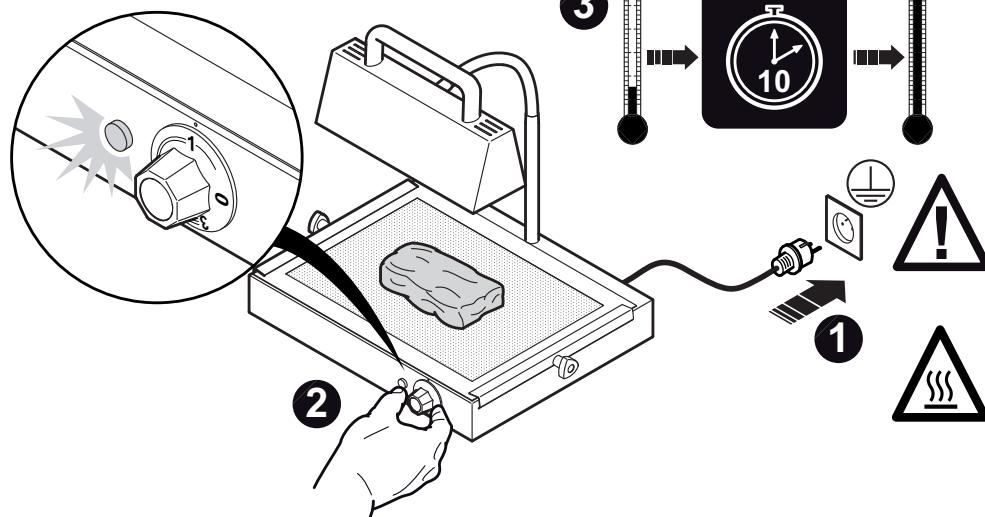


1

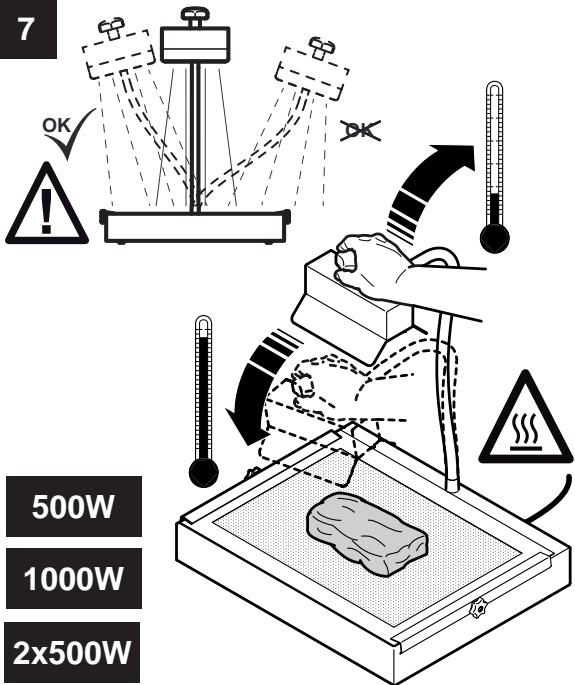




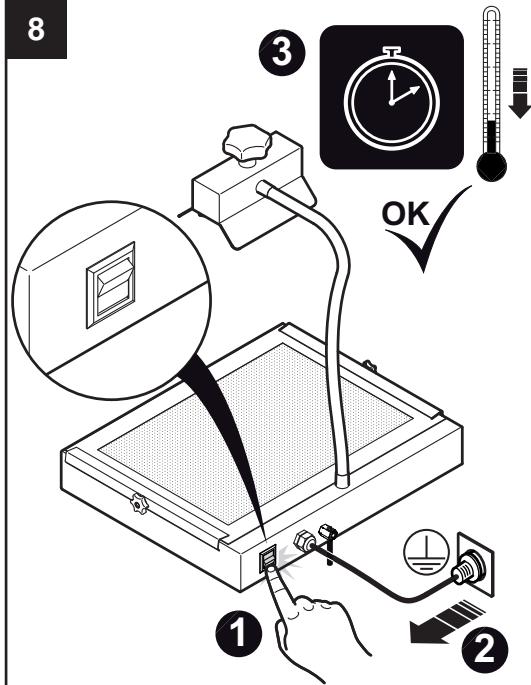
6



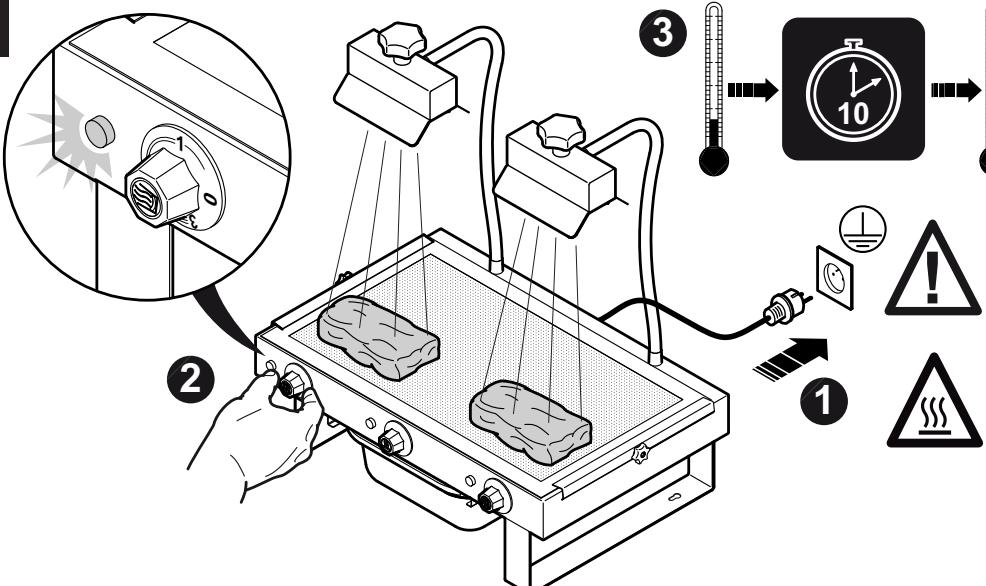
7

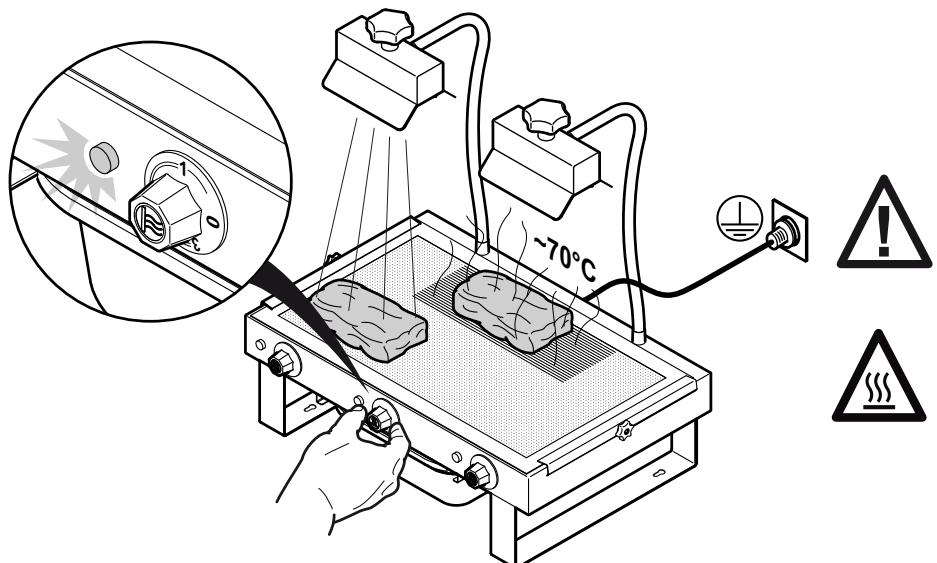
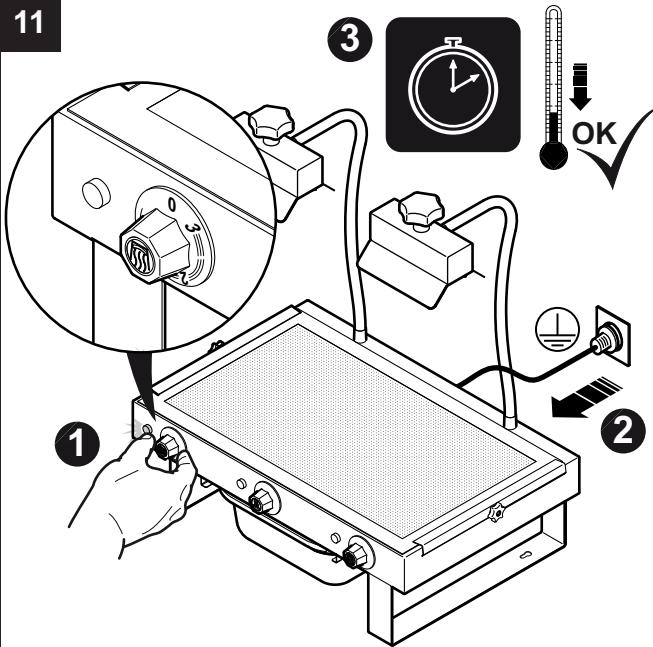
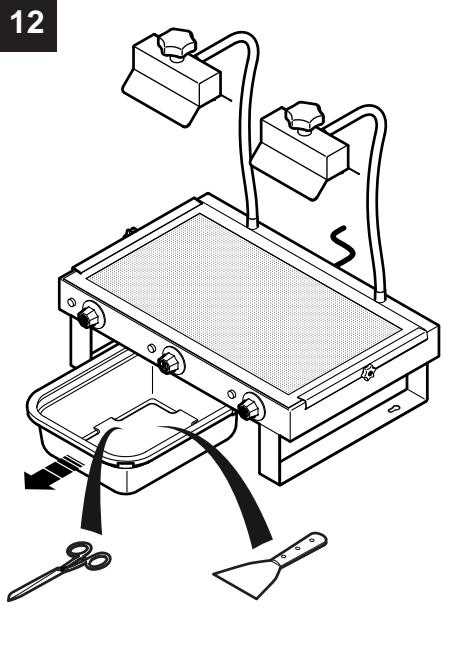
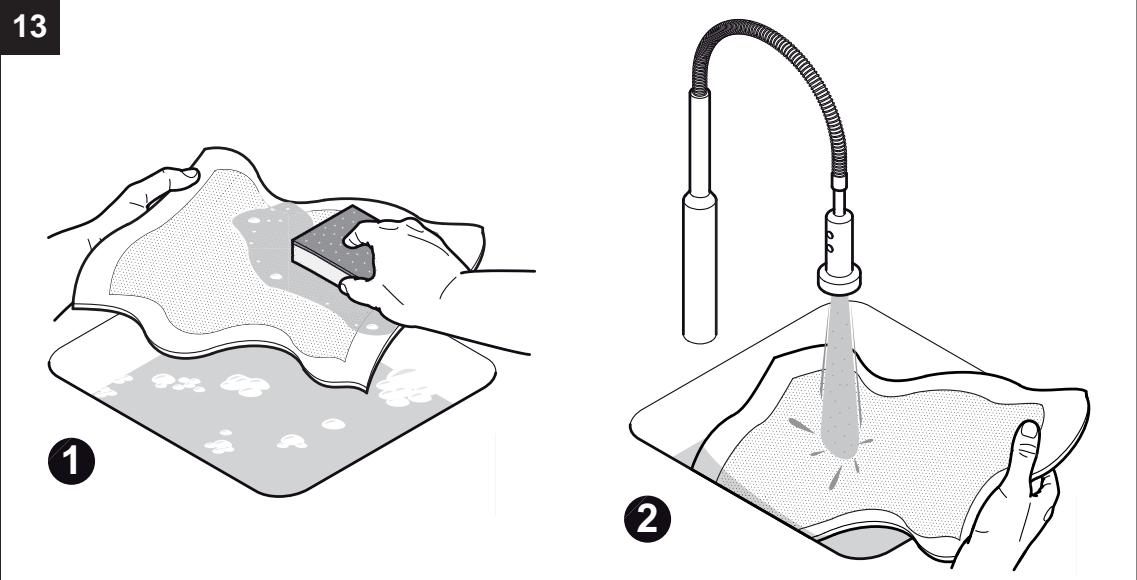


8



9



10**11****12****13**

FRANCAIS

Cette **LAMPE A SUCRE** est équipée d'une ou deux résistances chauffantes en vitrocéramique montées sur support flexible (500 W, 1000 W ou 2 x 500 W).

Marquage CE.

En adaptant la hauteur de chauffe et le réglage de température, vous avez à votre disposition un instrument précis et adapté aux travaux délicats.

La régulation de température est assurée par un régulateur électromécanique.

La température obtenue est fonction de la température ambiante et de la hauteur de l'élément chauffant.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

500W

Dimensions (L x l x h) 460 x 330 x 580 mm

Poids machine 4,5 kg

Tension 220-240 V monophasé 50-60 Hz

Puissance 500 W

1000W

Dimensions (L x l x h) 460 x 350 x 500 mm

Poids machine 5,9 kg

Tension 220-240 V monophasé 50-60 Hz

Puissance 1000 W

2 x 500W

Dimensions (L x l) 565 x 400 mm

Poids machine 8,5 kg

Tension 220-240 V monophasé 50-60 Hz

Puissance 2 x 500 W + 1 x 60 W

LISTE DES COMPOSANTS

Fig.1

- | | |
|---|---|
| A - Socle 500W | K - Poignée 1000W |
| B - Lampe 500W | L - Potentiomètre 1000W |
| C - Col de cygne 500W et 2x500W | M - Boulon fileté 1000W |
| D - Tapis 500W et 1000W | N - Voyant alimentation |
| E - Réglette | O - Socle 2x500W |
| F - Poignée 500W et 2x500W | P - Lampe 500W (x2) |
| G - Boulon fileté 500W et 2x500W | Q - Tapis 2x500W |
| H - Socle 1000W | R - Bac tiroir |
| I - Lampe 1000W | S - Potentiomètre latéral 2x500W |
| J - Col de cygne 1000W | T - Potentiomètre central 2x500W |

UTILISATION

Fig.2 - Fig.3

- Poser la lampe à sucre sur une surface plane, stable et horizontale, si possible à l'abri des courants d'air. Fixation de la lampe avec les 2 chevilles et 2 vis en référence au plan.

Fig.4

- Mettre en place le tapis de la lampe à sucre sur le socle. Assurez sa fixation à l'aide des 2 réglettes qui seront bloquées par les boutons filetés.

Fig.7

- En cours de travail, il est possible de modifier la hauteur de l'élément chauffant en courbant le flexible, en utilisant la poignée. Il faut respecter la zone d'oscillation de la tête.

Fig.13

- Après utilisation, laver le tapis avec de l'eau savonneuse. Rincer. Sécher.

500W 1000W

Fig.5 - Fig.6

- Brancher la lampe à sucre sur une prise de courant reliée à la terre et adaptée à la puissance nécessaire. Si présence d'un câble de liaison équivalente, veuillez le raccorder à la borne de l'appareil. Mettre l'élément de chauffe sous tension. Un voyant de mise sous tension indique le fonctionnement. Tourner le bouton pour obtenir la puissance désirée (3 positions), attendre environ 10 mn afin que la lampe ait terminé sa montée en température.

Fig.8

- En fin de travail, mettre l'élément de chauffe hors tension. Débrancher la prise

ENTRETIEN



- Débrancher la prise de courant. Les appareils doivent être déconnectés de leur alimentation électrique pendant le nettoyage ou l'entretien , et lors du remplacement de pièces.

- Nettoyer la lampe à sucre à l'aide d'une éponge légèrement imprégnée d'eau additionnée d'un détergent.



- Ne pas nettoyer la lampe à sucre au jet d'eau.

de courant. Attendre le refroidissement de l'ensemble avant la manipulation de la lampe.

2x500W

Fig.9

- Brancher la lampe à sucre sur une prise de courant reliée à la terre et adaptée à la puissance nécessaire. Si présence d'un câble de liaison équivalente, veuillez le raccorder à la borne de l'appareil. Mettre les éléments de chauffe sous tension. Le thermostat de gauche correspond à la lampe de gauche, celui de droite à la lampe de droite et celui du centre à la zone de chauffe arrière. Un voyant de mise sous tension indique le fonctionnement de chaque unité de chauffe. Tourner chaque bouton pour obtenir la puissance désirée (3 positions). Attendre environ 10 mn afin que les lampes aient terminé leur montée en température.

Fig.10

- La zone de chauffe située en partie arrière vous permettra de maintenir au chaud le sucre en attente (jusqu'à 70°C).

Fig.11

- En fin de travail, mettre les différents éléments de chauffe hors tension en positionnant les boutons sur 0. Débrancher la prise de courant. Attendre le refroidissement de l'ensemble avant la manipulation des lampes.

Fig.12

- Un tiroir est prévu pour le rangement des accessoires et ustensiles utilisés.

- Ne pas immerger la lampe à sucre dans l'eau.



- si le câble est endommagé ,il doit être remplacé par le fabricant,son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger» En aucun cas le boîtier de commande de la machine ne pourra être ouvert sous peine de perte de garantie.

This SUGAR HEATING LAMP is fitted with one or two ceramic glass heating elements assembled on a flexible support (500 W, 1000 W or 2 x 500 W).

CE label.

By adapting the height of the heater and the temperature, you have at your disposal a precise instrument suitable for delicate work.

The temperature is adjusted by an electro-mechanical regulator.

The temperature obtained depends on the room temperature and the height of the heating element.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

500W

Dimensions (L x w x h) 460 x 330 x 580 mm

Machine weight 4,5 kg

Voltage 220-240 V single-phase 50-60 Hz

Power 500 W

1000W

Dimensions (L x w x h) 460 x 350 x 500 mm

Machine weight 5,9kg

Voltage 220-240 V single-phase 50-60 Hz

Power 1000 W

2 x 500W

Dimensions (L x w) 565 x 400 mm

Machine weight 8,5 kg

Voltage 220-240 V single-phase 50-60 Hz

Power 2 x 500 W + 1 x 60 W

COMPONENTS LIST

Fig.1

- | | |
|---|--|
|  A - 500W Base |  K - 1000W handle |
|  B - 500W Lamp |  L - 1000W potentiometer |
|  C - 500W and 2x500W goosenecks |  M - 1000W threaded bolt |
|  D - 500W and 1000W mats |  N - «On» light |
|  E - Adjuster |  O - 2x500W bases |
|  F - 500W and 2x500W handles |  P - 500W (x2) lamps |
|  G - 500W and 2x500W threaded bolts |  Q - 2x500W mats |
|  H - 1000W Base |  R - Drawer |
|  I - 1000W Lamp |  S - 2x500W side potentiometers |
|  J - 1000W goosenecks |  T - 2x500W center potentiometers |

OPERATION

Fig.2 - Fig.3

- Place the sugar lamp on a flat, stable and horizontal surface, preferably away from draughts. Hold the lamp in position with the 2 plugs and screws as shown in the drawing.

Fig. 4

- Place the sugar lamp mat on the base. Ensure it is attached with the 2 adjusters which are secured by the threaded bolts.

Fig.7

- During your work, you can change the height of the heating element by bending the flexible arm using the handle. The head's oscillation zone must be respected.

Fig.13

- After use, wash the mat with soapy water. Rinse and dry.

500W | 1000W

Fig.5 - Fig.6

- Connect the sugar lamp to an earthed electric socket suited to the power necessary for the lamp. If an equipotential cable is available, please connect it to the terminal on the apparatus. Switch on the heating element. The "On" light indicates that the unit is active. Turn the knob to obtain the desired power level (3 positions), wait for around 10 minutes to ensure that the lamp has fully heated up.

Fig.8

- Turn off the heating element when your work is complete. Unplug from the socket. Wait until the unit has fully cooled before

moving the lamp.

2x500W

Fig.9

- Connect the sugar lamp to an earthed electric socket offering the necessary power. If an equipotential cable is available, please connect it to the terminal on the apparatus. Switch on the heating elements. The left-hand thermostat corresponds to the left-hand lamp, the right-hand thermostat to the right-hand lamp and the center thermostat to the rear heating zone. Each heating element has an "On" light that illuminates when the element is active. Turn each knob to obtain the desired power level (3 positions). Wait for around 10 minutes to ensure that the lamps have fully heated up.

Fig.10

- The rear heating zone enables you to keep sugar hot while awaiting use (up to 70°C).

Fig.11

- When your work is complete, turn off the heating elements by positioning the knobs on 0. Unplug from the socket. Wait until the unit has fully cooled before moving the lamps.

Fig.12

- Store accessories and utensils in the drawer provided.

MAINTENANCE



- Unplug the apparatus from the socket. It must be disconnected from its power supply for cleaning, servicing or replacing parts.

- Clean the sugar lamp with a sponge dampened with water and detergent.



- Do not spray the sugar lamp with water.

- Do not immerse the sugar lamp in water.



- In the event of damage to the power cord, it should be replaced by the manufacturer's after-sales service or persons with similar qualifications in order to prevent any possible danger. In no circumstances should the machine's control box be opened, under penalty of loss of guarantee.

Diese ZUCKERLAMPE ist mit ein oder zwei Glaskeramikheizwiderständen ausgestattet, die auf einem flexiblen Arm montiert sind (500 W, 1000 W oder 2 x 500 W).

CE-Kennzeichnung.

Die höhenverstellbaren Heizleuchten und die präzise Temperaturregulierung machen diese Lampe zu einem präzisen Gerät, das sich bestens für die Ausführung feiner Zuckerarbeiten eignet.

Die Temperatureinstellung erfolgt über einen elektromechanischen Regler.

Die erzielbare Temperatur hängt von der Raumtemperatur und der Höhe des Heizelements ab.

TECHNISCHE DATEN

500W

Abmessung (L x B x H) 460 x 330 x 580 mm

Gewicht des Geräts 4,5 kg

Spannung 220 - 240 V einphasig 50 - 60 Hz

Leistung 500 W

1000W

Abmessung (L x B x H) 460 x 350 x 500 mm

Gewicht des Geräts 5,9 kg

Spannung 220 - 240 V einphasig 50 - 60 Hz

Leistung 1000 W

2 x 500W

Abmessung (L x B) 565 x 400 mm

Gewicht des Geräts 8 kg

Spannung 220 - 240 V einphasig 50 - 60 Hz

Leistung 2 x 500 W +1 x 60 W

STÜCKLISTE

Abb.1

- | | | | |
|--|---------------------------------|--|-----------------------------------|
| | - Sockel 500W | | - Griff 1000W |
| | - Lampe 500W | | - Potentiometer 1000W |
| | - Schwanenhals 500 W und 2x500W | | - Gewindegelenk 1000W |
| | - Matte 500W und 1000W | | - Betriebsanzeige |
| | - Klemmleiste | | - Sockel 2x500W |
| | - Griff 500W und 2x500W | | - Leuchte 500W (x2) |
| | - Gewindegelenk 500W und 2x500W | | - Matte 2x500W |
| | - Sockel 1000W | | - Schublade |
| | - Lampe 1000W | | - Seitliches Potentiometer 2x500W |
| | - Schwanenhals 1000W | | - Zentrales Potentiometer 2x500W |

BEDIENUNG

Abb.2 - Abb.3

- Stellen Sie die Zuckerlampe auf eine ebene, standfeste und waagerechte sowie möglichst vor Zugluft geschützte Fläche. Die Lampe ist wie auf der Abbildung angegeben mit zwei Dübeln und zwei Schrauben zu befestigen.

Abb.4

- Legen Sie die Matte der Zuckerlampe auf den Sockel. Befestigen Sie die Matte mithilfe der 2 Klemmleisten, die mit den Gewindestöcken festgezogen werden.

Abb.7

- Während der Arbeit kann die Höhe der Heizelementeverändert werden, indem der flexible Lampenarm mit dem Bediengriff nach unten gebogen wird. Beachten Sie den Schwenkbereich des Schwanenhalses.

Abb.13

- Nach Benutzung die Matte mit Seifenwasser reinigen, abspülen und trocknen.

500W | 1000W

Abb.5 - Abb.6

- Schließen Sie die Zuckerlampe an eine geerdete, für die erforderliche Leistung ausgelegte Steckdose an. Ist eine Potentialausgleichsleitung vorhanden, schließen Sie diese an die Anschlussklemme des Geräts an. Schalten Sie das Heizelement ein. Eine Betriebsanzeige signalisiert die Betriebsbereitschaft. Drehen Sie den Regler, um die gewünschte Heizleistung zu erzielen (3 Positionen). Warten Sie ungefähr 10 Minuten, bis die Heizlampe die vorgesehene Temperatur erreicht hat.

Abb.8

- Schalten Sie nach Beendigung der Arbeiten das Heizelement aus und ziehen Sie den

Stecker aus der Steckdose. Warten Sie vor Handhabung der Lampe, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

2x500W

Abb.9

- Schließen Sie die Zuckerlampe an eine geerdete, für die erforderliche Leistung ausgelegte Steckdose an. Ist eine Potentialausgleichsleitung vorhanden, schließen Sie diese an die Anschlussklemme des Geräts an. Schalten Sie die Heizelemente ein. Der linke Thermostat betreibt die linke Lampe, der rechte Thermostat die rechte Lampe und der Thermostat in der Mitte regelt die Temperatur des hinteren Hezbereichs. Eine entsprechende Betriebsanzeige signalisiert die Betriebsbereitschaft der einzelnen Heizeinheiten. Drehen Sie die jeweiligen Regler, um die gewünschte Heizleistung zu erzielen (3 Positionen). Warten Sie ungefähr 10 Min., bis die Heizlampen die vorgesehene Temperatur erreicht haben.

Abb.10

- Mit der Wärmezone im hinteren Bereich kann der noch zu verarbeitende Zucker zwischenzeitlich warm gehalten werden (bis 70 °C).

Abb.11

- Schalten Sie nach Beendigung der Arbeiten die verschiedenen Heizelemente aus, indem Sie die Regler auf 0 stellen, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Warten Sie vor Handhabung der Lampe, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

Abb.12

- In der vorhandenen Schublade können Zubehör und Küchenutensilien verstaut werden.

PFLEGE



- Stecker aus der Steckdose ziehen. Bei der Reinigung, Wartung sowie beim Wechsel von Ersatzteilen müssen die Geräte von der Stromversorgung getrennt werden.
- Säubern Sie die Zuckerlampe mit einem feuchten Schwamm und etwas Reinigungsmittel.
- Die Zuckerlampe nicht unter laufendem Wasser reinigen.
- Die Zuckerlampe nicht in Wasser



tauchen.



- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine Person mit vergleichbaren Qualifikationen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden. Die Steuereinheit des Gerätes darf unter keinen Umständen geöffnet werden, da sonst die Gewährleistung erlischt.

ESPAÑOL

Esta LÁMPARA PARA LABORES CON AZÚCAR está equipada con una o dos resistencias calefactoras de vitrocerámica montadas sobre un soporte flexible (500 W, 1000 W o 2 x 500 W).

Con marcado CE.

Ajustando la altura del elemento calefactor y controlando la temperatura, usted tiene a su disposición un instrumento preciso y adaptado a los trabajos más delicados.

La regulación de la temperatura se efectúa mediante un regulador electromecánico.

La temperatura se obtiene en función de la temperatura ambiente y de la altura del elemento calefactor.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

500W

Dimensiones (L x a x h) 460 x 330 x 580 mm

Peso del aparato 4,5 kg

Tensión 220-240 V monofásica 50-60 Hz

Potencia 500 W

1000W

Dimensiones (L x a x h) 460 x 350 X 500 mm

Peso del aparato 5,9 kg

Tensión 220-240 V monofásica 50-60 Hz

Potencia 1000 W

2 x 500W

Dimensiones (L x a) 565 x 400 mm

Peso del aparato 8,5 kg

Tensión 220-240 V monofásica 50-60 Hz

Potencia 2 x 500 W + 1 x 60 W

LISTA DE COMPONENTES

Fig.1

- | | |
|---|---|
|  - Base 500W | - Empuñadura 1000W |
|  - Lámpara 500W | - Potenciómetro 1000W |
|  - Cuello de cisne 500W y 2x500W | - Tornillo fileteado 1000W |
|  - Tapiz 500W y 1000W | - Piloto luminoso de alimentación |
|  - Reglilla | - Base 2x500W |
|  - Empuñadura 500W y 2x500W | - Lámpara 500W (x2) |
|  - Tornillo fileteado 500W y 2x500W | - Tapiz 2x500W |
|  - Base 1000W | - Cajón bandeja |
|  - Lámpara 1000W | - Potenciómetro lateral 2x500W |
|  - Cuello de cisne 1000W | - Potenciómetro central 2x500W |

USO

Fig.2 - Fig.3

- Coloque la lámpara para labores con azúcar en una superficie plana, estable y horizontal, si es posible al abrigo de corrientes de aire. Fijar la lámpara con 2 tacos y 2 tornillos como se indica en el plano.

Fig.4

- Instale el tapete de la lámpara para azúcar en la base. Asegúrese que quede fijo con la ayuda de las 2 reglillas que se bloquearán mediante fijaciones fileteadas.

Fig.7

- Durante el trabajo, es posible modificar la altura del elemento calefactor encorvando el flexible utilizando la empuñadura. Debe respetarse la zona de oscilación de la cabeza.

Fig.13

- Despues de haberlo utilizado, lave el tapiz con agua jabonosa, enjuáguelo y séquelo. Seque.

500W | 1000W

Fig.5 - Fig.6

- Conecte la lámpara para labores con azúcar a una toma de corriente con contacto a tierra y adaptada a la potencia necesaria. Si hubiera un cable de conexión equipotencial, conéctelo al borne respectivo del aparato. Encienda el elemento calefactor. Una lámpara piloto indica su funcionamiento. Gire el botón para obtener la potencia deseada (3 posiciones), espere unos 10 min para que la lámpara alcance la temperatura deseada.

Fig.8

- Cuando termine el trabajo, apague el

MANTENIMIENTO



- Desenchufe la toma de corriente. Los aparatos deben estar desconectados durante la limpieza, el mantenimiento o el cambio de partes.
- Limpie la lámpara para labores con azúcar con una esponja ligeramente humedecida con agua y detergente.



- No limpie la lámpara para labores con azúcar con un chorro de agua.

elemento calefactor. Desenchufe de la toma de corriente. Espere que el aparato se enfríe antes de manipular la lámpara.

2x500W

Fig.9

- Enchufe la lámpara para labores con azúcar a una toma de corriente con conexión a tierra y adaptada a la potencia necesaria. Si hubiera un cable de conexión equipotencial, conéctelo al borne respectivo del aparato. Encienda los elementos calefactores. El termostato de la izquierda corresponde a la lámpara izquierda, el de la derecha con la lámpara derecha y el del centro con la zona de calefacción trasera. Una lámpara piloto indica el funcionamiento de cada unidad de calefacción. Gire cada botón para obtener la potencia deseada (3 posiciones). Espere unos 10 min para que las lámparas alcancen la temperatura deseada.

Fig.10

- La zona de calentamiento situada en la parte trasera le permitirá mantener caliente el azúcar en espera de utilización (hasta 70° C).

Fig.11

- Cuando termine el trabajo, apague los distintos elementos calefactores posicionando los botones en 0. Desenchúfelo de la toma de corriente. Espere que el aparato se enfríe antes de manipular la lámpara.

Fig.12

- Se ha previsto un cajón bandeja para guardar los accesorios y los utensilios utilizados.

• No sumerja en agua la lámpara para labores con azúcar.



- Si el cable de alimentación se encuentra dañado, debe ser remplazado por el fabricante, por su servicio posventa, o por personas que tengan una cualificación similar y así evitar cualquier riesgo. En ningún caso podrá abrirse la unidad de control del aparato so pena que la garantía quede sin efecto.



Déclaration de conformité

Je soussignée, Magali JOFFROY, société MATFER INDUSTRIE, ZI Les Réhardières, route de l'Aigle, 61290 Longny-au-Perche, agissant en qualité de responsable Qualité, déclare que les objets référencés sur notre catalogue de la façon suivante :

I the undersigned, Magali Joffroy-Viala, MATFER INDUSTRIE company, ZI Réhardières, route de l'Aigle, 61290 Longny-au-Perche, acting in the quality of Quality Manager, declare that the objects referred to in our catalogue as follows:

Dénomination	famille de matériau et composants caractéristiques, de l'int' vers l'ext'	référence
LAMPE A SUCRE 1000W Sugar heating lamp 1000W	MACHINE ELECTRIQUE Electrical device	262201
LAMPE A SUCRE 2x500W Sugar heating lamp 2x500W		262210
LAMPE A SUCRE 500W Sugar heating lamp 500W		262215

Répondent aux exigences établies dans les décrets et arrêtés français, règlements ou directives européennes et autres suivants, relatifs aux matériaux et objets en :

Are compliant with the requirements established in the following French Decree, and in European and other regulations relating to:

Matériaux et objets destinés à entrer en contact des denrées alimentaires
Materials and articles intended to come into contact with foodstuffs

Règlement 1935/2004/CE

Sécurité électrique : Directive 2006/95/CE

(OCFR 617668)
LCIE n°109077-617661

EN 60335-1:2012 + A11 :2014

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Exigences générales
Household and similar electrical appliances – Safety – General Requirements

EN 60335-2-49 :2003 + A1 :2008+A11 :2012

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Règles particulières pour les armoires chauffantes électriques à usage collectif
Household and similar electrical appliances – Safety – Particular requirements for commercial electric appliances for keeping food and crockery warm

Compatibilité électromagnétique : Directive 2004/108/CE

(OCFR 638642A)
LCIE n°109077-617660-A

EN 55014-1 :2006+A1+A2

Compatibilité électromagnétique – Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues – Partie 1 : Emission
Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 1 : Emission

EN 55014- 2 :2006+A1+A2

Compatibilité électromagnétique – Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues – Partie 2 : Immunité – norme de famille de produits

Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 2 : Immunity – Product family standard

EN 61000-3-2 :2014

Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 3-2 : Limites – Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils ≤ 16 A par phase)

Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-2 : Limits – Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)

EN 61000-3-3 :2013

Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 3-3 : Limites – Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension, du papillotement dans les réseaux publics d’ alimentation basse tension, pour les matériels ayant un courant assigné ≤ 16 A par phase et non soumis à un raccordement conditionnel

Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-3 : Limits – Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection

Sont conformes aux prescriptions de la directive **RoHS (directive 2011/65/CE)**, dans la composition des éléments du mécanisme et de l'électronique, et dans celle des pièces constitutives de l'habillage. En particulier, absence de :

Are compliant with the RoHS standard (regulation 2011/65/EC), in the composition of the mechanical and electronic components, and of the parts constituting the casing. In particular, absence of the following:

Pb, Hg, Cd, CrVI, PBB, PBDE ■

En toute hypothèse :

- La conformité s'entend sous réserve du respect des conditions de stockage, de manutention et d'utilisation prenant en compte les caractéristiques particulières du matériau ou objet, conditions telles que prévues par les usages ou les codes professionnels.
- En cas de changement du produit emballé, de sa composition ou de sa destination, ainsi que dans le cas d'une modification des conditions de mise en œuvre du matériau ou de l'objet, la personne destinataire de la présente déclaration doit s'assurer de la compatibilité contenant/contenu dont il assume alors la responsabilité.

In any event:

- Conformity is subject to a respect of the conditions of storage, handling and use, taking into account the particular characteristics of the material or object, these conditions are provided for by customary use or professional codes.

- In the event of any change in the packed product, of its composition or its end-use, and also in the case of any modification of the implementation conditions of the material or object, the recipient of the present declaration must ensure the compatibility of container/contents for which he/she thereafter assumes responsibility.



Cette déclaration devra être renouvelée dans tous les cas où la conformité à ce qui précède n'est plus assurée et en cas d'évolution de la réglementation.

This declaration will need to be renewed in all cases where conformity with the above is no longer ensured and in the event of any evolution in the regulations.

Longny, le 23 février 2016



Magali JOFFROY
Responsable Qualité

Cette déclaration est établie en application du l'article 16 du règlement 1935/2004/CE / This declaration has been drawn up pursuant to article 16 of the regulation 1935/2004/CE



MATFER

9-11 rue du Tapis Vert - BP 75 - 93260 LES LILAS - FRANCE
Tél (33) 01 43 62 60 40 - Fax (33) 01 43 62 50 82 - www.matfer.com

SAV - MATFER LOGISTIQUE

ZI Les Rehardières - Route de l'aigle - 61290 LONGNY AU PERCHE - FRANCE
Tél (33) 02 33 85 37 62 - Fax (33) 02 33 85 37 63